

觴餽杯



光緒丙午

髑髏杯

稻叅署

丙午年四月初版
同年同月發行



編輯者

小說林總編譯所

印刷者

上海派克路福海里
小說林活版部

發行者

上海棋盤街中市
小說林總發行所

分售者

各省書局



欽命二品頂戴江南分巡蘇松太兵備道袁 爲

給示諭禁事據職商孟芝熙稟稱竊職等以輸灌文明開通風氣推小說爲最愛糾合同志集有成款擇歐美小說中之新奇而宗旨正大者繙繹成書增進國民智識以輔教育之不及租定上海棋盤街房屋定名小說林陸續付印平價出售誠恐書賈射利翻印或增損字句改換名目希圖朦混嗣後凡本社印行不准他人翻刻除另稟

商務局憲外稟求准予立案出示嚴禁翻印並請札飭縣廳一體示禁並照會

租界領袖總領事立案以重板權並具切結聲明所著雙艷記美人妝福爾摩斯再生一案福爾摩斯再生二三案等書委係自行編緝並無翻印情弊如有朦混願甘罰辦等情各到道據此除批示分行縣廳一體立案外合行給示諭禁爲此仰書賈人等一體知悉毋得將小說林陸續所印各書翻刻漁利如敢故違一經查出定行究罰不貸其各遵切切特示

光緒三十一年 三月十一日

●謹告小說林社最近之趣意

廣

本社刊行各種小說以裨官野史之記載寓誘智革俗之深心荷蒙海內同志推行日廣且時加箴規以爲前途發達之豫備本社不勝感佩惟譯著紛出非定宗旨則陳陳相因將來小說界必有黯淡無光之一日同人懼焉爰將已印未印各書重加釐訂都爲十二類其無所取意者絕版不出值此競爭劇烈之潮渦竊附於寓言諷世之末座博雅君子或有取焉

●歷史小說

(志已往之事迹作未來之模型見智見仁是在讀者)

孽海花一編

五角

孽海花三編

著作中

孽海花二編

五角

身毒叛亂記三編

印刷中

女英雄彈詞 (絕版)

俠奴血 (一名西印
度懷舊記)

四角

小說林廣告

小說林廣告

海天嘯傳奇

二角

風洞山傳奇

四角

身毒亂叛記上中卷

各四角

●地理小說

(北亞荒寒南非沙漠廣輿所略爲廣見聞)

秘密使者上下卷

各四角

●科學小說

(啓智秘倫闡理玄燈)

揮汗談(一名非洲探險記)

著作中

秘密海島上中下卷

各四角半

海底庫

譯述中

黑行星

一角半

新紀元

印刷中

告

●軍事小說

(尙武精神愛國汗血觀陸海戰史奕然有生氣)

軍役奇談(絕版)

新舞臺三

譯述中

新舞臺一

四角半

新舞臺二

四角

偵探小說

變形易相偵察鉤稽爲小說界新輸入者

福爾摩斯再生第一至五案

法篋術

印刷中

合本

四角半

鏡中人

譯述中

廣

第一案

二角

空中之刀

譯述中

(分本)

第二三案

二角

燧中燈

印刷中

(本)

第四五案

二角

男裝偵探

譯述中

福爾摩斯再生第六至十案

女裝偵探

譯述中

合本

四角

女首領

印刷中

告

(分本)

第六七八案

二角半

纖手秘密

印刷中

第九十案

二角

骷髏杯下

印刷中

狸奴角

二角半

小說林廣告

廣

告

秘密隧道上卷

三角

秘密隧道下卷

三角半

銀行之賊

三角

一封書上卷

三角

一封書下卷

三角半

觸體杯上中卷

各三角

奇獄一

二角

母夜叉

四角

日本劍上卷

四角

日本劍下卷

三角

玉蟲緣

三角

馬丁休脫偵探案之一二三二角半

馬丁休脫偵探案之四五六七三角

馬丁休脫偵探案之八至十一三角

福爾摩斯再生十一三三印刷中

福爾摩斯偵探第一家印刷中

本社創辦伊始譯員未曾訂明致

將一案分出二冊茲特重加釐訂

大加筆削合成一冊首尾完具識

者諒之

少年偵探 譯述中

福爾摩斯偵探案(深淺印)印刷中

彼得警長上中下卷 各三角

一捻紅 五角

廣 言情小說 疾風勁草 滄海巫山 世態寫真 人心活劇

影之花上卷 四角半

影之花中卷 五角半

愛河潮 一元

銀山女王上卷 四角

銀山女王中卷 四角

萬里鴛上卷 四角

萬里鴛中卷 四角

萬里鴛下卷 四角

女魔力上卷 四角

銀山女王下卷

影之花下卷

情海劫下卷

白玫瑰 (版權歸本社)

新戀情上卷

譯述中

譯述中

印刷中

著作中

印刷中

告

小說林廣告

小說林廣告

六

廣

告

女魔力中卷

三角半

女魔力下卷

三角

雙艷記

三角半

離恨天上卷

三角

離恨天下卷

三角

妬之花

四角

美人妝

二角

車中美人

二角半

情海劫上卷

四角

●國民小說

(三色之旗獨立之門洛鐘其應是在銅山之崩)

無名之英雄上卷

四角

無名之英雄中卷

四角

無名之英雄下卷

四角

蘇格蘭獨立記

譯述中

烽烟劫

譯述中

擎雲手

譯述中

廣

●家庭小說

(家庭教育首重幼稚盧叟栢氏咸以小說著名教育界)

小公子(上下卷) 各 三角

新家庭

譯述中

鴻巢記

二角半

●社會小說

(有種種現象成色色世界具大魔力超無上乘)

俠女奴

二角

黃金世界

譯述中

啞旅行上卷

三角半

禽獸世界

譯述中

●冒險小說

(偉大國民冒險精神魯敏孫歟似朴頓歟照行鼎足)

啞旅行下卷

印刷中

海外天(版權歸本社)

四角

●神怪小說

(希臘神話埃及聖迹歐西古俗以資傳覽)

海屋籌

印刷中

●滑稽小說

(曼倩淳于著名昔史談諧談笑繼武後塵)

新法螺

三角

大除夕

三角

小說林廣告

七

告

新著 遼天一劫記

撰述中

東海覺我撰 本編記日俄甲辰之戰首尾完備旅順攻擊對馬海戰奉天

鐵嶺諸役引據報章日記以及局外觀戰員之報告成此一大集我國民身受之慘禍應留爲一大紀念不僅對岸觀火已也出書後再行廣告

本社添設編輯部廣告

本社未設印刷部以前各處來稿函件統歸發行所以致時有貽誤良多不便茲特推擴添設編輯部海內通人譯著小說願印行世請將原稿寄來

告

譯稿附原本）到後即掣收條由總撰述選定付印版權歸於本社未入選者即按原址於一月內寄還入選小說譯著諸君欲得何種權利亦請詳細開明由本社承認函訂

髑髏杯上卷

英國楷陵著

元和奚 若譯

第一章 英國少婦

勃里敦尼亞西境。有一土股土股上有一小鎮。名奎列克斯。地近海濱。甚偏僻。無佳勝之境。足以游覽。故名。人達士足跡罕至。惟有一禮拜堂。堂之周圍牆上有藤蘿徧布焉。禮拜堂之門刊有數字曰。普勸教堂。近海有石高起。有人於此石上築一室居之。其人泊而名馬刺斯。姓人皆稱之曰老泊。老泊生平以管理海港爲職業。居於來錫倫地街。房屋以木石相間造成。屋頂作紅色。屋外多百葉窗。門戶極多。是屋爲祖先所傳。歷三百餘年。屋已傾斜。欹近薊屋。然尙可支撐數年。不至傾覆。某年三月內某日下午。天氣清涼。泊而馬刺斯在門前。往來蹀躞。口銜烟管。忽行漸速。乃入戶。至客堂。堂中馬刺斯夫

倒

體

杯

人及諸女眷。在彼操針黹。泊而入謂之曰。外面有馬車。漸漸來。馬刺斯夫人曰。汝勿發歎。泊而亦無語。旋趨出。馬刺斯夫人所以作是語者。因二三年前。曾有一侯爵。至奎列克斯游歷。愛其風景古雅。乃欲居於是。以賞玩云。因賃泊而之宅。作逆旅。出租極多。泊而當時。頗獲巨資。嗣後。遂無日不盼望。再遇此機會。然奎列克斯地方極僻。前者惟有一侯爵來此。而他人則絕迹焉。而泊而終不絕望。無日不守候於門外。冀有游人。則可捷足先得。不至爲逆旅主人所攬去。今見有馬車來。故喜出望外。奔告其夫人也。於是重復出門外。盼望那馬車。恰從山上曲折紆道而行。泊而口中喃喃自語曰。人之所欲。天必從之。吾守候如是之久。或者竟有人來賃居。亦未可知也。日色將暮。光景朦朧。來辦倫地街中。漸漸上燈。其燈以菜油燃之。懸於繩以照夜。未幾。馬車至。不入市。恰停於泊而之門前。車中走出一少婦。手抱小孩。僅二歲。問泊而。

曰。馬刺斯夫人。在此乎。泊而忙藏烟管於袋中。脫其帽。深深鞠躬曰。此卽敝荆也。我領路。請進室中。心中自喜曰。果然來矣。卽不賃居於此。然必在我家晚餐。亦可以獲飯資。我長年爲海港管理人。所進無幾。非有他項利益。曷以爲生乎。余妻常笑吾。歎今可以傲之矣。斯時。少婦隨泊而入室。見馬刺斯夫人。寒暄數語。聲音嬌麗。極似貴婦人。問曰。可許余賃居於此乎。余曾聞人言。貴府可作逆旅。故來此。泊而欣欣然。急欲應允。馬刺斯夫人示以眼色。使勿言。乃曰。余舍初不作逆旅。不輕易租人。且亦未租過他客。但視其人如何。或爲貴人而品行端方者。亦可通融。君要租幾間。四間敷用否。少婦曰。儘可。但令我先觀之。於是馬刺斯夫人導之往觀。少婦觀畢。甚合意。尤喜起坐一間。因其陳設古雅。門戶及地板。皆橡樹爲之。年久發黑。而中間一火爐甚大。如以食牛全體置其中。亦可烹之。火爐架上。有一野豬之頭。是泊而昔日所獵。

杯 體 獨

得者。而橡樹板上。則嵌一象牙十字架。於是少婦遂問房價。既諧。泊而卽代少婦取携行李。置樓上。馬刺斯夫人手持門環。問少婦曰。夫人。汝賃居多少時。日。少婦含笑曰。余居幾月。或幾年。均未可定。君家肯租幾年。則余當佳幾年耳。馬刺斯夫人曰。請問夫人尊姓。少婦曰。余爲愛迭斯名勃來克斯卑。姓馬刺斯夫人聞之。意其爲法國人。乃曰。然則夫人爲法蘭西人乎。少婦曰。否。余英人也。馬刺斯夫人曰。君操勃里敦語極佳。少婦曰。余居在彼處甚久。馬刺斯夫人曰。想君必喜悅勃里敦之風景。吾儕亦自英國移居於此。已數百年矣。言畢。含笑而去。至樓下。偕其夫部署家事。語其夫曰。來客言每禮拜與我們拿破侖法幣四枚。汝試思之。彼所與者。乃遠過於侯爵。設吾之裝飾。欲似富家婦。則必可使彼再多租金。但吾現在僅戴白色之布帽。頸前所懸者。爲玻璃珠。如是安能啟口索重價乎。然自勃來克夫人來居於奎克斯地。

方均傳爲新聞。有謂是人來歷不明者。互相傳說。而勃來克夫人絕口不言其來歷。故人莫能知之。而馬刺斯夫人雖與之終日交接。亦不能得其底蘊。勃來克夫人年僅二十二歲。驟觀之。似未嫁之處女。故奎列克斯之人遇之。每以處女稱呼之。勃來克夫人年雖輕。而顏色慘白。兩眼常帶愁容。抑似甚有憂者。居恒不喜笑。常著黑衣。因是人咸疑其爲新死丈夫者。亦有輕薄之者。以爲如是之人。未必有夫。其抱持之小孩。殆私生者。而絕未有人留意彼之手指上。固儼然有結婚之珠環也。勃來克夫人不喜交游。其所最親愛者。卽其抱持之子名阿特列斯。出入顧復不忍一刻離其畢生期望。殆在此子。而他非所計也。光陰荏苒。忽忽已逾五年。勃來克夫人雖久居此。而是地之人終不知其爲何如人來踪去跡。甚秘密。故奎列克斯之居人恒譏笑此人。以爲談助。是時阿特列斯已七歲。生得容貌端秀。儀止不凡。年雖幼。而一